

# 10 Le Pavillon des Recettes



**Le Pavillon des Recettes est le seul vestige du château construit de 1604 à 1614 par le maréchal de La Force.**

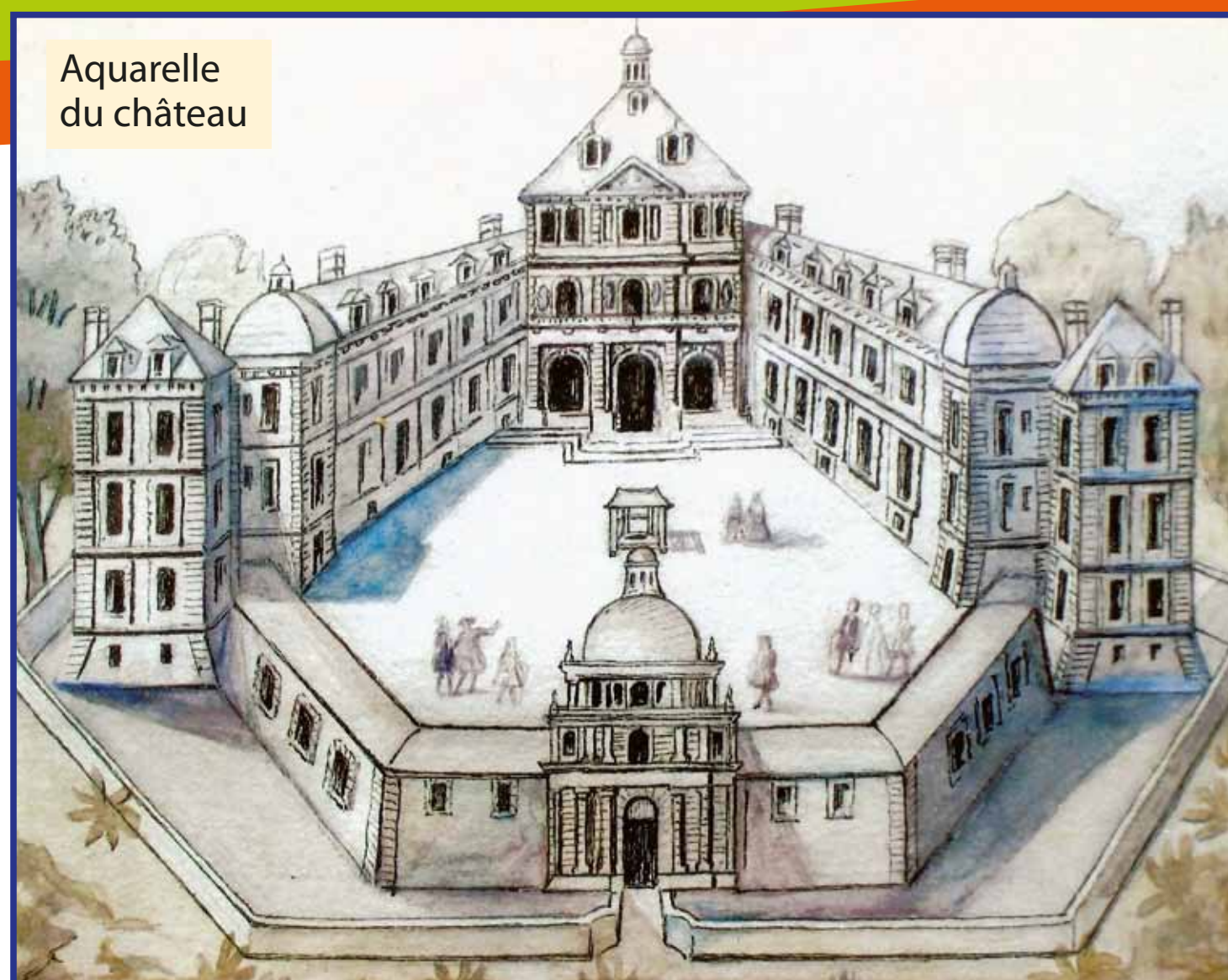
Il est doté d'une solide fortune qui lui permet d'orner son château de style Renaissance de « marbres élégants, riches tapis, vases antiques, somptueuses tentures, bibliothèques, tableaux et portraits [...] manuscrits et documents historiques » selon Jules de Termes.

**Il sera détruit par le révolutionnaire Lakanal et servira de carrière de pierre pour la construction du pont de Bergerac et des maisons de La Force.**

Après la Restauration, et avant l'arrivée de John Bost, un homme de loi, M. Laquenaud ouvre un petit pensionnat dans le Pavillon qui est encore salubre.

Il y accueille une douzaine de garçons afin de leur apprendre « la grammaire, le droit, l'art de parler sa langue, d'entendre celle des latins, d'écrire avec élégance, de parler avec éloquence ».

**Au milieu de XIX<sup>e</sup> siècle, les deux ailes servant d'écuries, appelées plus communément "Les Recettes" sont détruites par des tempêtes et incendies successifs.**

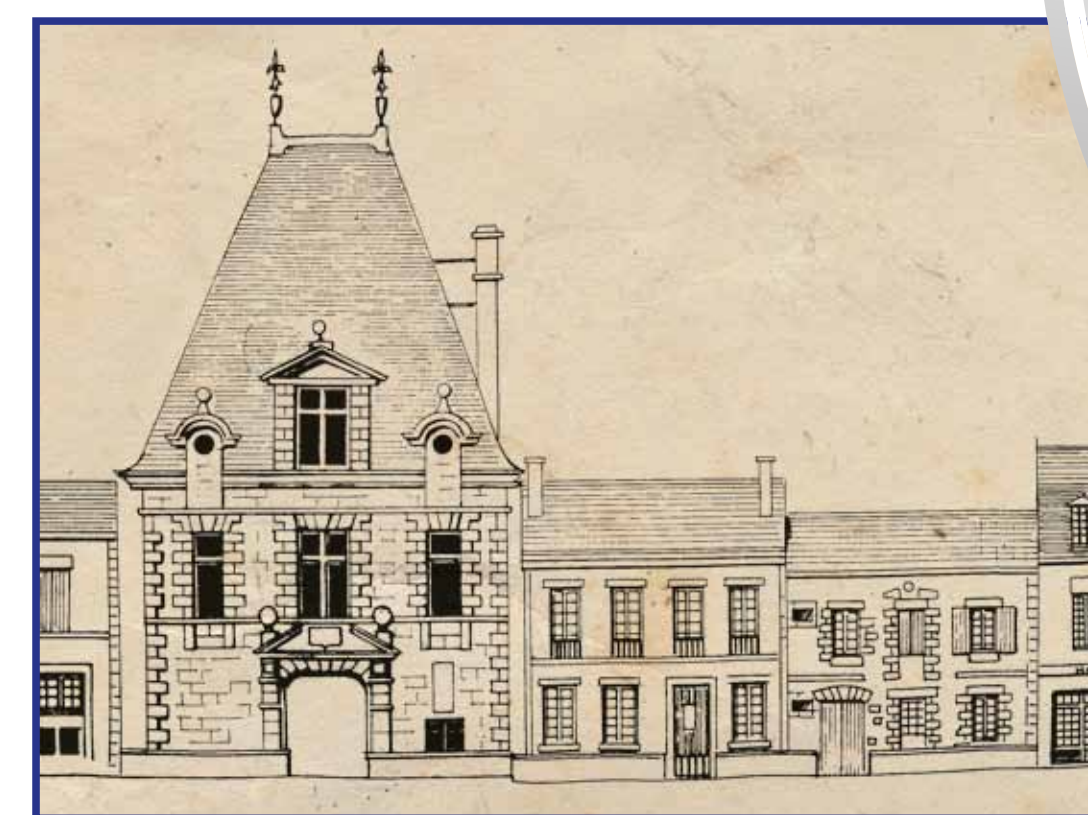


Aquarelle du château



Les Recettes du Château de La Force, au XVIII<sup>e</sup> siècle

Au milieu de XIX<sup>e</sup> siècle, les deux ailes servant d'écuries, appelées plus communément « Les Recettes » sont détruites par des tempêtes et incendies successifs. Aujourd'hui il ne reste plus que l'entrée du Pavillon des Recettes et le temple protestant attenant. Cet ultime vestige du château, demeure la propriété du quatorzième Duc de La Force.



LO PAVILHON DE LAS RECÈPTAS

Lo Pavilhon de las Recèptas es lo sol vestigi del castèl bastit de 1604 a 1614 per lo marechal de La Fòrça [chef protestant, amic d'Enric IV, marqués puèi duc e governador de Brageirac]. Aqueu castèl, d'estil Renaissença (entre Renaissença e debuta del « Classic »), propietat de la familha ducala de Caumont La Fòrça (ornat de nombroses objèctes e òbras de valor), serà

roinat a la Revolucion, e servirà de pèirier [per la contruccion del pont de Brageirac et de las maisons de La Fòrça]. Après la Restauracion, un òme de lei, M. Laquenaud drubís un petit pensionat de dròlles dins lo Pavilhon qu'es enquèra en bon estat. Ne'n aculhís una dotzena per fin de lor ensenhar las « umanitats ».

Al mitan del sègle XIXn, las doas alas que servon d'estables apeladas d'un biais mai comun « Las Recèptas », son roinadas per de chavanoas e per lo fuòc.

Uèi demòra nonmàs l'entrada del Pavilhon de las Recèptas e lo temple protestant a costat. Aqueu darrièr vestigi del castèl demòra la propietat del quatorzen Duc de La Fòrça.

[Avant lo castèl Renaissença del sègle XVIIIn, i aviá un castèl medieval al meteis endrech - o a proximitat -, que a apartengut a la familha Prevost (del sègle XIIn al sègle XVn) puèi a la familha de Beaupoil (sègles XVn-XVIIn)].



TAX COLLECTOR WAREHOUSE

This warehouse is the only remnant of the castle built from 1604 to 1614 by Marshal of the Force, a protestant leader, friend of Henri IV, then Marquis, Duke and eventually Governor of Bergerac. He had a substantial fortune that allowed him to decorate his Renaissance castle and to let it have "elegant marble, rich carpets, antique vases, sumptuous curtains, libraries, paintings and portraits [...] manuscripts and historical documents," according to Jules de Termes.

The castle was destroyed by the revolutionary Lakanal in order to become a stone pit for the construction of Bergerac Bridge and houses in La Force.

After the restoration, and before the

arrival of John Bost, a lawyer, Mr. Laquenaud opened a small boarding school in the pavilion which was still in a decent condition. He gathered a dozen of boys and started to teach them "grammar, law, the art of speaking their language and Latin, to write elegantly and to speak eloquently."

In the mid-nineteenth century, the two wings serving as stables, known more commonly as warehouse were destroyed by repeated storms and fires. Today one can see that only the entrance to the warehouse and the Protestant Temple have remained. This last remnant of the castle is the property of the fourteenth Duke of La Force.



Nos partenaires

